

# General Conditions

## 1. Application

These general conditions (hereafter "General Conditions") shall apply to all present and future agreements between MEDIAGENIX N.V., Nieuwe Gentsesteenweg 21/1, B-1702 Groot-Bijgaarden, hereinafter "MGX" and MGX's customer ("the Customer"), unless and to the extent agreed otherwise in writing. These General Conditions prevail over the terms issued by the Customer, even if MGX did not expressly reject such terms. Any other conditions than these General Conditions, as well as any provisions to the contrary, even when issued by the representatives of MGX, have to be confirmed in writing by MGX in order to be applicable. In case any clause of the General Conditions or any agreement between parties would be considered by a court as invalid, void or too far reaching, parties confirm that their intention is to apply in such case a substitute clause that has as far as legally permitted the same effect as the clause written down in the General Conditions or agreement.

## 2. Offers and orders

Any offer shall be valid for the period as stated therein. Unless otherwise stated, the offer shall be valid for 30 (thirty) days from the date of the offer. All offers shall be without any obligation for MGX. Agreements shall be formed only when MGX, after it has received the order, confirms the order in writing with an authorized signatory. Offers shall be based on the information supplied by the Customer. Customer represents and warrants that such information is accurate. It shall always be deemed that MGX can assume such information to be correct.

## 3. Payment terms, prices and taxes

All prices quoted by MGX are in EURO and do not include Value Added Tax or any similar tax in any other jurisdiction ("VAT") or travelling expenses. The Customer shall be responsible for paying any applicable VAT and travelling expenses. Payment of each invoiced amount, taxes included, has to be done on the account number of MGX, without requiring any expenses to be incurred by MGX, within 30 (thirty) days after the date of the invoice. MGX will provide to the Customer the IBAN and the BIC codes of MGX in order to minimise the payment expenses. The payment of invoices regarding travel expenses is due according to the invoice fifteen (15) days after invoice date. Any payment after the fixed date of payment shall be subject to delay interest of 12 (twelve) % p.a. and to the invoicing of liquidated damages equivalent to 10% of the sum invoiced with a flat rate minimum of 250 € (two hundred fifty Euros) and a flat rate maximum of 2500 € (two thousand five hundred Euros) without any need of prior notification to be sent to the Customer. The parties agree that these sums represent a genuine pre-estimate of MGX's loss. This clause shall not in any event exclude the possible payment of damages or other remedies. All amounts payable by Customer to MGX are exclusive of any tax or similar governmental charge that may be assessed by any jurisdiction, except for net income, net worth or franchise taxes, assessed on MGX. The parties agree that Customer shall pay directly such taxes to the appropriate tax authority (except for any VAT, which shall be paid to MGX). Within a period of 30 (thirty) days from payment date the Customer must send to MGX all official receipts of payment of such taxes issued by the appropriate tax authority.

## 4. Termination

Either party shall in case of default at all times give the other party an express written notice to remedy the default. Either party shall then have 60 days from the date of such message to cure the default. If the default is not corrected by the end of such period, the parties reserve the right, in addition to any other remedies retained in these General Conditions, or may be entitled to by law, to immediately, without intervention of the court, terminate any order by law and - with respect to MGX - terminate any licenses granted under such order, without any repayment by either party. MGX may immediately terminate any order in total upon written notice if (a) Customer becomes or is deemed insolvent, becomes or is deemed unable to pay its debts, files a petition of bankruptcy (or any similar petition under any insolvency law of any jurisdiction), ceases its activities, commences a voluntary winding up or goes into liquidation, is placed under receivership or judicial management, enters into a scheme of arrangement with any or all of its creditors, undergoes a change in ownership or control, or proposes any dissolution, or (b) Customer attempts to transfer the WHATS'On software application (hereinafter "the Licensed Program") to a third party in violation of these General Conditions. Within 2 (two) weeks after discontinuance of use of the Licensed Program as provided for in this clause or otherwise, Customer shall certify in writing to MGX signed by a duly authorized representative of Customer that through its best

efforts and to the best of its knowledge the original and all copies, in whole or in part, in any form, including partial copies, of the Licensed Program, have been destroyed unless directed otherwise in writing by MGX.

## 5. Liability

In no event shall MGX's liability include any indirect, special, incidental or consequential damage regardless of the form of action, whether in contract, tort (including negligence), strict liability or otherwise, whether foreseeable or not and whether arising from any act or omission on the part of MGX in respect of its obligations or howsoever arising out of the use of the Licensed Program and/or any deliverables (including implementation and customisation services) or the related information or documentation, hereinafter referred to as "the Delivered Product(s)", or any other damage which has not been caused directly and immediately by MGX, such as but not limited to loss of income, claims of third parties, loss of data, damages or defects due to materials, software or information from the Customer or a third party, even if MGX has been advised by Customer or should have reasonably been aware of the possibility of such loss. In no event shall MGX be liable for deficiencies in the framework or equipment in which the Delivered Products have been implemented by or at the instructions of the Customer or for deficiencies or changes in software supplied by third parties, whether or not selected at the suggestion of MGX. If any liability is found, the total liability of MGX to the Customer in any event shall never exceed half the total amount paid by the Customer to MGX for the specific Delivered Products that caused the damages, for the preceding 12 (twelve) months period prior to the occurrence of the event that gives rise to the claim. The waiver by either party of any default or breach of any agreement between parties shall not constitute a waiver of any subsequent default or breach.

## 6. Title

All intellectual property rights in, title to or ownership of the Delivered Product(s) MGX shall at all times remain with MGX. The Customer is not allowed to modify or create derivative works from the Delivered Products, unless MGX has declared otherwise in writing. In such case, ownership of any intellectual property rights, including but not limited to all copyrights, relating to such modification or derivative work will automatically vest in MGX without any restriction. In case of translation, which is only permitted after express and prior approval in writing by MGX, ownership of all copyrights with respect to such translation will automatically vest in MGX. Customer shall not use, print, copy, modify, translate or alter the Delivered Product(s) in whole or in part except as expressly provided for in an agreement or as permitted by applicable law. In addition, Customer has no permission to reverse the Delivered Product(s) into source code, to decompile, disassemble, or analyse the Delivered Product(s) by "reverse engineering" and each attempt thereto shall constitute an infringement to these General Conditions, unless such act is expressly permitted by applicable law and except where the Customer has not received from MGX, within a reasonable time, after written request, such information as is available to MGX and as is necessary to create software programs which are interoperable with the Delivered Products but which do not infringe MGX or its third party licensor's intellectual property rights.

## 7. Force Majeure

Neither Party shall be liable for loss, damage, failure to perform or delay in performing all or any obligation under these General Conditions if such loss, damage, failure or delay is due to Acts of God, fire, flood, pandemic, strike, embargo, terrorist attack, war insurrection or riot or other cause beyond the reasonable control of that Party. Any delay resulting of such causes shall extend performance accordingly or excuse performance, in whole or in part, as may be reasonable under the circumstance.

## 8. Complaints

Complaints relating to the invoices must be notified to MGX directly and by registered mail within 15 (fifteen) days after the invoice date, stating the precise nature and extend of the complaints.

## 9. Hiring of personnel

The Customer and MGX shall undertake not to employ or to enter into any agreements in any other way, either directly or indirectly, with any of each other's employees (including self-employed consultants) who are involved in performing obligations under an agreement between the parties or in the execution thereof, or with a company in which the other party has direct or indirect interests, without the prior written consent of the other party. This prohibition applies for the duration of each order and/or each agreement and for 12 (twelve) months thereafter. If the

prohibition is infringed, the infringing party shall pay the other party liquidated damages equal to either (a) the total cost incurred by the non-infringing party in relation to the employee during the preceding 12 (twelve) months of the employee's relationship with the non-infringing party, or (b) the total cost for the infringing party during the first 12 (twelve) months of the employee's relationship with the infringing party, whichever is the larger amount. If one of these relationships lasts less than 12 (twelve) months, the cost for the period of 12 (twelve) months shall be calculated on the basis of the average cost over the actual number of months. The parties agree that these sums represent a genuine pre-estimate of each party's loss.

#### **10. Jurisdiction and Applicable Law**

These General Conditions and any agreements between MGX and the Customer are exclusively governed by Belgian law. In case of disputes or claims with respect thereto, the Courts of Brussels shall have exclusive jurisdiction.

#### **11. Third Party Rights**

No third party shall have the benefit of or the right to enforce any terms of these General Conditions and any agreements.

# Algemene voorwaarden

## 1. Toepassingsgebied

Tenzij en voor zover dit anders schriftelijk wordt overeengekomen, zijn de onderhavige algemene voorwaarden (in wat volgt 'algemene voorwaarden' genoemd) van toepassing op alle huidige en toekomstige overeenkomsten tussen MEDIAGENIX N.V., Nieuwe Gentsesteenweg 21/1, B-1702 Groot-Bijgaarden, in wat volgt 'MGX' genoemd, en de klant van MGX ('de klant'). Deze algemene voorwaarden hebben voorrang op de voorwaarden van de klant, zelfs als MGX deze voorwaarden niet uitdrukkelijk heeft verworpen. Alle andere voorwaarden dan deze algemene voorwaarden, alsook alle afwijkende bepalingen, zelfs als deze zijn uitgevaardigd door de vertegenwoordigers van MGX, moeten schriftelijk door MGX worden bevestigd om van toepassing te kunnen zijn. Wanneer een bepaling van de onderhavige algemene voorwaarden of een andere overeenkomst tussen de partijen door een rechtbank als ongeldig, nietig of te verreikend wordt beschouwd, verplichten de partijen zich er hierbij toe om in voorkomend geval een vervangende clausule toe te passen die, voor zover dat wettelijk is toegestaan, hetzelfde effect heeft als de oorspronkelijke bepaling in de algemene voorwaarden of overeenkomst.

## 2. Offertes en bestellingen

Een offerte is geldig voor de daarin vermelde periode. Behoudens andersluidende bepaling is de offerte geldig gedurende 30 (dertig) dagen na offertedatum. Offertes zijn nooit bindend tegenover MGX. Een overeenkomst komt pas tot stand wanneer MGX na ontvangst van de bestelling een schriftelijke bevestiging stuurt, ondertekend door een bevoegde persoon. Offertes zijn gebaseerd op de informatie die door de klant wordt verschaft. De klant verklaart en garandeert dat dergelijke informatie accuraat is. Er wordt altijd vanuit gegaan dat MGX mag aannemen dat dergelijke informatie correct is.

## 3. Betalingsvoorwaarden, prijzen en belastingen

Alle prijzen vermeld door MGX zijn in euro en zijn exclusief belasting over de toegevoegde waarde of soortgelijke belastingen in een ander rechtsgebied ('btw') en reiskosten. De klant staat in voor het betalen van de toepasselijke btw en reiskosten. De betaling van elk gefactureerd bedrag, inclusief belastingen, moet gebeuren op het rekeningnummer van MGX zonder dat MGX daarvoor moet betalen, en dat binnen 30 (dertig) dagen na de factuurdatum. MGX deelt aan de klant de IBAN- en BIC-codes van de bankrekening van MGX mee, teneinde de betalingskosten tot een minimum te beperken. De betaling van de facturen voor reiskosten dient binnen vijftien (15) dagen na de factuurdatum te gebeuren. Zonder dat een voorafgaande ingebrekestelling moet worden verstuurd aan de klant, zal op laattijdige betalingen een nalatigheidsinterest van 12 (twaalf) % p.a. worden toegepast. Er zal tevens een schadevergoeding worden aangerekend ten belope van 10% van het factuurbedrag, met een forfaitair minimum van € 250 (tweehonderdvijftig euro) en een forfaitair maximum van € 2.500 (tweeduizendvijfhonderd euro). De partijen komen overeen dat deze bedragen een eerlijke inschatting zijn van het mogelijke verlies van MGX. Deze clausule sluit geenszins de mogelijke betaling van schadevergoedingen of andere rechtsmiddelen uit. Alle door de klant aan MGX te betalen bedragen zijn exclusief belastingen of soortgelijke overheidsheffingen die door een rechtsgebied kunnen worden opgelegd, met uitzondering van belastingen op netto-inkomen, nettowaarde of franchisebelastingen opgelegd aan MGX. De partijen komen overeen dat de klant dergelijke belastingen rechtstreeks aan de betreffende belastingdienst betaalt (behalve de btw die wordt betaald aan MGX). Binnen 30 (dertig) dagen na de datum van betaling moet de klant aan MGX alle officiële kwitanties van de betreffende belastingdienst, die de betaling van deze belastingen bevestigen, bezorgen.

## 4. Beëindiging

In geval van een tekortkoming, dient de ene partij de andere partij onmiddellijk een schriftelijke ingebrekestelling te sturen om de tekortkoming recht te zetten. De partij heeft dan 60 dagen na de datum van een dergelijk bericht om de tekortkoming op te lossen. Als de tekortkoming op het einde van deze periode niet is rechtgezet, behouden de partijen zich het recht voor om, naast andere rechtsmiddelen vermeld in de onderhavige algemene voorwaarden, of zijn ze mogelijk bij wet gemachtigd om alle bestellingen onmiddellijk en zonder tussenkomst van een rechtbank te annuleren en – met betrekking tot MGX – alle licenties die op basis van een dergelijke bestelling werden verleend, in te trekken, zonder terugbetaling door de stopzettende partij. MGX mag een bestelling onmiddellijk volledig annuleren als (a) de klant insolvent wordt dan wel geacht wordt insolvent te zijn, zijn schulden niet kan betalen dan wel geacht wordt zijn schulden niet te kunnen betalen, een verzoek tot faillietverklaring indient (of een soortgelijk verzoek conform

een insolventiewet van gelijk welk rechtsgebied), zijn activiteiten stopzet, een vrijwillige ontbinding opstart of in liquidatie treedt, onder curatele of surseance wordt geplaatst, een regeling treft met een van of al zijn schuldeisers, een wijziging ondergaat op het vlak van eigenaarschap of beheer of een ontbinding voorstelt, of (b) de klant probeert om de WHATS'ON-softwareapplicatie (in wat volgt 'het in licentie gegeven programma') aan een derde partij over te dragen en zo deze algemene voorwaarden schendt. Binnen 2 (twee) weken nadat het gebruik van het in licentie gegeven programma werd stopgezet zoals in deze clausule of elders bepaald, dient de klant in een schriftelijke mededeling aan MGX, ondertekend door een gemachtigd vertegenwoordiger van de klant, te verzekeren dat het origineel en alle kopieën, geheel of gedeeltelijk, in om het even welke vorm en waaronder ook gedeeltelijke kopieën van het in licentie gegeven programma naar beste krachten en weten zijn vernietigd, tenzij anders schriftelijk opgedragen door MGX.

## 5. Aansprakelijkheid

MGX is in geen geval aansprakelijk voor indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade, ongeacht of de oorzaak daarvan ligt in een contract, een onrechtmatige daad (inclusief nalatigheid), strikte aansprakelijkheid of andere zaken, ongeacht of deze schade te voorzien was of niet en of ze voortkomt uit een daad of verzuim van MGX ten opzichte van zijn verplichtingen of op een andere manier voortvloeit uit het gebruik van het in licentie gegeven programma en/of de te leveren producten (inclusief implementatie- en aanpassingsdiensten) of de daarmee verband houdende informatie of documentatie, in wat volgt 'het/de geleverde product(en)' genoemd. Dit geldt ook voor andere schade die niet direct of onmiddellijk door MGX is veroorzaakt, waaronder maar niet beperkt tot verlies van inkomen, vorderingen van derde partijen, verlies van gegevens, schade of defecten door materiaal, software of informatie van de klant of een derde partij, zelfs als MGX werd geadviseerd door de klant of redelijkerwijs op de hoogte had moeten zijn van dit mogelijke verlies. In geen geval is MGX aansprakelijk voor tekorten in de structuur of installatie waarin de geleverde producten zijn geïmplementeerd door of in opdracht van de klant, of voor tekorten of wijzigingen in software geleverd door derde partijen, al dan niet geselecteerd op aanraden van MGX. Als MGX aansprakelijk wordt bevonden, zal zijn totale aansprakelijkheid tegenover de klant in geen geval hoger zijn dan de helft van het totale bedrag dat de klant aan MGX heeft betaald voor de specifieke geleverde producten die de schade hebben veroorzaakt, in de 12 (twaalf) maanden voor het incident dat aanleiding heeft gegeven voor de vordering. Als de ene partij de andere ontheft in het geval van tekortkoming of schending van een overeenkomst tussen de partijen, betekent dit niet dat dit ook automatisch geldt bij een eventuele volgende tekortkoming of schending.

## 6. Rechten en eigendom

Alle intellectuele eigendomsrechten in, rechten op of eigenaarschap van het/de geleverde product(en) van MGX blijven te allen tijde het bezit van MGX. Behoudens andersluidende schriftelijke verklaring door MGX, is het de klant niet toegestaan om de geleverde producten aan te passen of afgeleide werken te creëren. In voorkomend geval wordt het eigenaarschap van de intellectuele eigendomsrechten, waaronder maar niet beperkt tot alle auteursrechten, in verband met dergelijke aangepaste of afgeleide producten automatisch en zonder beperking toegekend aan MGX. In het geval van een vertaling, die enkel is toegestaan na de uitdrukkelijke en voorafgaande schriftelijke goedkeuring door MGX, wordt het eigenaarschap van alle auteursrechten met betrekking tot een dergelijke vertaling automatisch toegekend aan MGX. Het is de klant niet toegestaan om het/de geleverde product(en) geheel of gedeeltelijk te gebruiken, af te drukken, te kopiëren, aan te passen, te vertalen of te wijzigen, behalve zoals uitdrukkelijk vermeld in een overeenkomst of zoals door de toepasselijke wet is toegestaan. Daarnaast is het de klant niet toegestaan om het/de geleverde product(en) terug om te zetten in de broncode of om ze door middel van 'reverse engineering' te decompileren, te demonteren of te analyseren. Elke poging hiertoe zal worden beschouwd als een schending van de onderhavige algemene voorwaarden, tenzij dit uitdrukkelijk is toegestaan door de toepasselijke wet en behalve wanneer MGX heeft nagelaten om de klant binnen een redelijke tijdsperiode en na een schriftelijk verzoek dergelijke informatie in het bezit van MGX te bezorgen die nodig is om softwareprogramma's te creëren die compatibel zijn met de geleverde producten maar die de intellectuele eigendomsrechten van MGX of de externe licentiegever niet schenden.

## 7. Overmacht

Geen van de partijen is aansprakelijk voor verlies, schade, niet-nakoming of vertraging bij het uitvoeren van een verplichting voortvloeiende uit de onderhavige algemene voorwaarden als een dergelijk(e) verlies, schade, niet-nakoming of vertraging te wijten is aan natuurrampen, brand,

overstromingen, pandemie, staking, embargo, terroristische aanslagen, oorlog, opstanden of rellen of andere zaken buiten de controle van die partij om. Bij vertraging door dergelijke incidenten zal ook de uitvoering van de verplichting navenant worden uitgesteld of gedeeltelijk of volledig worden stopgezet als dat in die situatie verstandig blijkt.

## **8. Klachten**

Klachten over de facturen moeten rechtstreeks aan MGX worden gemeld via aangetekende brief, binnen 15 (vijftien) dagen na de factuurdatum, met vermelding van de precieze aard en omvang van de klachten.

## **9. Aanwerving van personeel**

Behoudens de voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere partij, verbinden de klant en MGX zich ertoe om geen werknemers (onder wie ook zelfstandige consultants) van elkaar tewerk te stellen of er op een andere manier overeenkomsten mee te sluiten, zij het direct of indirect, die betrokken zijn bij het uitvoeren van verplichtingen voortvloeiende uit een overeenkomst tussen de partijen of in de volbrenging daarvan, of samen te werken met een bedrijf waarin de andere partij directe of indirecte belangen heeft. Dit verbod blijft gelden voor de duur van elke bestelling en/of overeenkomst en nog 12 (twaalf) maanden daarna. Als dit verbod wordt geschonden, is de inbreukmakende partij verplicht om de andere partij een forfaitaire schadevergoeding te betalen ten belope van ofwel (a) de totale kosten die de niet-inbreukmakende partij heeft opgelopen in verband met de werknemer in de voorbije 12 (twaalf) maanden van de relatie tussen de werknemer en de niet-inbreukmakende partij, of (b) de totale kosten voor de inbreukmakende partij gedurende de eerste 12 (twaalf) maanden van de relatie van de werknemer met de inbreukmakende partij, waarbij de keuze tussen beide opties afhangt van wat het hoogste bedrag is. Als een van deze relaties minder dan 12 (twaalf) maanden duurde, worden de kosten voor de periode van 12 (twaalf) maanden berekend op basis van de gemiddelde kosten gedurende het effectieve aantal maanden. De partijen komen overeen dat deze bedragen een eerlijke inschatting zijn van het mogelijke verlies van elke partij.

## **10. Rechtsgebied en toepasselijk recht**

Op de onderhavige algemene voorwaarden en alle andere overeenkomsten tussen MGX en de klant is uitsluitend het Belgische recht van toepassing. In geval van hiermee verband houdende geschillen of vorderingen zijn enkel de rechtbanken van Brussel bevoegd.

## **11. Rechten van derde partijen**

Derde partijen kunnen geen gebruik maken van deze algemene voorwaarden en overige overeenkomsten, noch hebben ze het recht om de algemene voorwaarden of overige overeenkomsten af te dwingen.

# Conditions générales

## 1. Application

Les présentes conditions générales (ci-après dénommées les « Conditions Générales ») s'applique à tous les accords présents et futurs entre MEDIAGENIX N.V., Nieuwe Gentsesteenweg 21/1, B-1702 Grand-Bigard, ci-après dénommée « MGX », et le client de MGX (« le Client »), sauf convention écrite contraire, et dans la mesure de celle-ci. Les présentes Conditions Générales prévalent sur les conditions du Client, même si MGX n'a pas rejeté expressément ces conditions. Toute condition autre que les présentes Conditions Générales, ainsi que toute disposition contraire, même si mentionnée par les représentants de MGX, doit être confirmée par écrit par MGX pour être applicable. Au cas où une quelconque clause des Conditions Générales ou un quelconque accord entre les parties devait être considéré(e) comme non valable, nul(le) ou excessif(ve) par un tribunal, les parties confirment que leur intention est d'appliquer dans ce cas une clause de remplacement possédant, dans la limite de la légalité, le même effet que la cause stipulée dans les Conditions Générales ou l'accord.

## 2. Offres et commandes

Toute offre sera valable pendant la période mentionnée ci-après. Sauf mention contraire, l'offre sera valable pendant 30 (trente) jours à compter de la date de l'offre. Toutes les offres seront sans aucune obligation de la part de MGX. Les accords ne seront passés qu'une fois que MGX, après la réception de la commande, confirmera la commande par écrit par le biais d'un signataire autorisé. Les offres seront basées sur les informations fournies par le Client. Le Client indiquera et garantira que ces informations sont précises. Il est entendu que MGX pourra assumer que ces informations sont correctes.

## 3. Délais de paiement, prix et taxes

Tous les prix mentionnés par MGX sont en EUROS et n'incluent pas la taxe sur la valeur ajoutée ou toute autre taxe similaire dans n'importe quelle autre juridiction (« TVA »), ni les frais de déplacement. Le Client sera responsable de payer toute TVA applicable ou tous frais de déplacement. Le paiement de tout montant facturé, taxes incluses, devra être effectué sur le compte de MGX, sans engendrer de frais à charge de MGX, dans un délai de 30 (trente) jours à compter de la date de la facture. MGX fournira au Client les numéros IBAN et BIC de MGX afin de limiter au maximum les frais de paiement. Le paiement des factures relatives aux frais de déplacement sera dû, conformément à la facture, dans un délai de 15 (quinze) jours à compter de la date de la facture. Tout paiement effectué après la date de paiement établie fera l'objet d'intérêts de retard de 12 (douze) % par an ainsi que de la facturation de dommages et intérêts équivalant à 10 % de la somme facturée, avec un minimum forfaitaire de 250 € (deux cent cinquante euros) et un maximum forfaitaire de 2 500 € (deux mille cinq cents euros), sans qu'une notification préalable doive être envoyée au Client. Les parties conviennent que ces sommes représentent une estimation correcte de la perte subie par MGX. Cette clause n'empêche en aucun cas le paiement éventuel d'autres dommages et intérêts ou compensations. Tous les montants dus par le Client à MGX s'entendent hors taxe quelconque ou autre charge gouvernementale pouvant être imposée par une quelconque juridiction, à l'exception de l'impôt sur les revenus nets, de l'impôt sur la valeur nette et de l'impôt de franchise dus par MGX. Les parties s'accordent sur le fait que le Client paiera directement ces impôts à l'autorité fiscale appropriée (sauf pour la TVA qui sera payée par MGX). Dans un délai de 30 (trente) jours à compter de la date de paiement, le Client enverra à MGX tous les reçus de paiement de ces impôts émis par l'autorité fiscale appropriée.

## 4. Résiliation

En cas de défaut, chaque partie adressera toujours à l'autre partie une demande écrite expresse en vue de remédier au défaut. La partie en défaut aura 60 jours, à compter de la date de cette demande, pour remédier au défaut. S'il n'est pas remédié au défaut à la fin de cette période, les parties se réservent le droit, en plus des autres recours stipulés dans les présentes Conditions Générales ou prévus par la loi, de résilier immédiatement et légalement, sans intervention d'un tribunal, toute commande et – dans le chef de MGX – de mettre un terme à toute licence accordée dans le cadre de cette commande, sans remboursement d'aucune des parties. MGX pourra résilier immédiatement toute commande dans son entièreté moyennant un avis écrit si (a) le Client devient ou est réputé insolvable, devient ou est réputé incapable de payer ses dettes, dépose une requête de mise en faillite (ou toute requête similaire relevant d'un quelconque droit ou d'une quelconque juridiction applicable en matière d'insolvabilité), cesse ses activités, se met en liquidation volontaire ou est mis en liquidation, est mis sous séquestre ou en redressement judiciaire, s'engage dans un

concordat avec un ou l'ensemble de ses créanciers, fait l'objet d'un changement de propriété ou de contrôle, ou propose toute dissolution, ou si (b) le Client essaie de transférer l'application logicielle WHAT'S'On (ci-après dénommée « le Programme sous licence ») à un tiers en violant les présentes Conditions Générales. Dans les 2 (deux) semaines suivant la fin de l'utilisation du Programme sous licence comme défini par la présente clause ou d'une autre manière, le Client certifiera à MGX par un document écrit signé par un représentant dûment autorisé du Client qu'à sa connaissance, la version originale et toutes les copies, en tout ou en partie, sous quelque forme que ce soit, y compris les copies partielles, du Programme sous licence ont été détruites, sauf instructions écrites contraires de la part de MGX, et qu'il a fait tout ce qui était en son pouvoir afin d'y parvenir.

## 5. Responsabilité

MGX ne pourra en aucun cas être tenue responsable en cas de préjudice indirect, spécial, accidentel ou non accidentel, quelle que soit la forme d'action, qu'il s'agisse de la responsabilité contractuelle, délictuelle (y compris la négligence), stricte ou autre, prévisible ou non et découlant de tout acte ou toute omission de la part de MGX dans le cadre de ses obligations, ou résultant de l'utilisation du Programme sous licence et/ou de tout produit ou service (y compris les services d'implémentation et de personnalisation) ou des informations ou de la documentation y afférents, ci-après dénommés « le(s) Produit(s) livré(s) », ou en cas de dommage qui n'a pas été causé directement et immédiatement par MGX, comme la perte de revenus, des réclamations de la part de tiers, la perte de données, des dommages ou défauts dus au matériel, aux logiciels ou aux informations du Client ou d'un tiers, même si MGX a été avertie par le client ou aurait dû raisonnablement être au courant de la possibilité de cette perte. En aucun cas MGX ne pourra être tenue responsable des déficiences au niveau du cadre ou de l'équipement dans lesquels les Produits livrés ont été implémentés par ou sur les instructions du Client ou pour les déficiences ou changements apportés dans le logiciel par des tiers, sélectionnés ou non sur recommandation de MGX. Si une responsabilité est établie, la responsabilité totale de MGX envers le Client ne dépassera en aucun cas la moitié du montant total payé par le Client à MGX, pour les Produits livrés spécifiques qui ont causé les dommages, au cours des 12 (douze) mois précédant l'occurrence de l'événement ayant donné lieu à la réclamation. Le fait qu'une partie renonce à ses droits en cas de défaut ou de violation de tout contrat entre les parties ne constitue en aucun cas une renonciation à tout défaut ou violation ultérieur(e).

## 6. Titre

MGX conservera à tout moment l'ensemble des droits et titres de propriété du/des Produit(s) livré(s). Le Client n'est pas autorisé à modifier ou créer des œuvres dérivées des Produits livrés, sauf accord écrit de MGX. Dans ce cas, la propriété de tous les droits de propriété intellectuelle, y compris mais sans s'y limiter tous les droits d'auteur liés à cette modification ou œuvre dérivée, reviendra automatiquement à MGX sans aucune restriction. En cas de traduction, qui ne sera autorisée qu'avec l'approbation écrite expresse et préalable de MGX, la propriété de tous les droits d'auteur relatifs à cette traduction reviendra automatiquement à MGX. Le client ne pourra pas utiliser, imprimer, copier, modifier, traduire ou altérer le(s) Produit(s) livré(s), en tout ou en partie, sauf si stipulé expressément dans le cadre d'un accord ou autorisé par le droit applicable. Par ailleurs, le Client ne sera pas autorisé à convertir le(s) Produit(s) livré(s) en code source, à décompiler, décomposer ou analyser le(s) Produit(s) livré(s) par « ingénierie inverse » et toute tentative en ce sens constituera une violation des présentes Conditions Générales, sauf si cet acte est expressément autorisé par le droit applicable ou si le Client n'a pas reçu de MgV NG, dans un délai raisonnable après une demande écrite, ces informations dont dispose MgV NG et qui sont nécessaires pour créer des logiciels compatibles avec les Produits livrés mais qui ne violent pas les droits de propriété intellectuelle de MGX ou du tiers concédant la licence.

## 7. Force majeure

Aucune des parties ne pourra être tenue responsable en cas de perte, dommage, absence d'application ou délai d'application de l'ensemble des obligations ou d'une obligation découlant des présentes Conditions Générales si cette perte, ce dommage, cette absence ou ce délai sont dus à un événement de force majeure, un incendie, une inondation, une pandémie, une grève, un embargo, une attaque terroriste, une guerre, une insurrection, une émeute ou toute autre cause échappant au contrôle raisonnable de cette partie. Tout délai résultant de ces cas de figure sera prolongé ou annulé, en tout ou en partie, dans la mesure du raisonnable selon les circonstances.

## 8. Réclamations

Les réclamations liées aux factures doivent être transmises directement à MgX NV par courrier recommandé dans les 15 (quinze) jours à compter de la date de la facture, et mentionner la nature précise et la portée des réclamations.

#### **9. Recrutement de personnel**

Aucune des parties n'essaiera de débaucher ou de passer des accords, quels qu'ils soient, directement ou indirectement, avec les employés de l'autre partie (y compris les consultants indépendants) impliqués dans la réalisation des obligations relatives à un accord entre les parties ou dans l'exécution de celui-ci, ni avec une société dans laquelle l'autre partie possède des intérêts directs ou indirects, sans l'accord écrit préalable de l'autre partie. Cette interdiction vaut pour la durée de chaque commande et/ou de chaque accord et pour les 12 (douze) mois suivants. En cas de violation de l'interdiction, la partie en défaut devra payer à l'autre partie des dommages et intérêts équivalant soit (a) au coût total encouru par la partie en droit en relation avec l'employé durant les 12 (douze) derniers mois de la relation entre l'employé et la partie en droit, soit (b) au coût total encouru par la partie en défaut durant les 12 (douze) premiers mois de la relation entre l'employé et la partie en défaut, le montant le plus élevé s'appliquant. Si l'une de ces relations dure moins de 12 (douze) mois, le coût de la période de 12 (douze) mois sera calculé sur la base du coût moyen du nombre réel de mois. Les parties conviennent que ces sommes représentent une estimation correcte de la perte subie par chaque partie.

#### **10. Juridiction et droit applicable**

Les présentes Conditions Générales et tout accord conclu entre MGX et le Client sont soumis exclusivement au droit belge. En cas de litige ou de réclamation concernant les présentes Conditions Générales, les tribunaux de Bruxelles seront seuls compétents.

#### **11. Droits des tiers**

Aucun tiers n'aura la possibilité ou le droit de faire valoir toute disposition des présentes Conditions Générales ou de tout contrat.